



No. 110

N° 110

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Monday**  
**April 18, 2011**

**Lundi**  
**18 avril 2011**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**10:30 A.M.**

**PRIÈRES**  
**10 H 30**

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit :-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 71(c), the House Leader of the Official Opposition, the Member for Renfrew–Nipissing–Pembroke has filed notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance. (Sessional Paper No. 444).

The Order for Second Reading of Bill 179 may therefore not be called today.

The House recessed at 11:40 a.m.

À 11 h 40, l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**REPORTS BY COMMITTEES**

**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté :-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement :-

Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000.

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

**INTRODUCTION OF BILLS**

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Bill 181, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997. Hon. Mr. Sousa.

Projet de loi 181, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie. L'hon. Mr. Sousa.

Bill 182, An Act to raise awareness about radon, provide for the Ontario Radon Registry and reduce radon levels in dwellings and workplaces. Mr. Moridi.

Projet de loi 182, Loi visant à sensibiliser le public au radon, à prévoir la création du Registre des concentrations de radon en Ontario et à réduire la concentration de ce gaz dans les logements et les lieux de travail. M. Moridi.

**PETITIONS**

Petition relating to the Ontario New Home Warranties Plan Act to modify the Ombudsman Act (Sessional Paper No. P-116) Ms. DiNovo.

Petition relating to picketing of supported group living residences (Sessional Paper No. P-149) Ms. Jones.

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Craitor, Mr. Delaney, Ms. Jaczek, Mr. Johnson, Mr. Leal and Mr. Moridi.

Petition relating to Bill 53, Escaping Domestic Violence Act (Sessional Paper No. P-188) Mr. Naqvi.

Petition relating to Milton District Hospital (Sessional Paper No. P-215) Mr. Chudleigh.

**PÉTITIONS****ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on Government Order Number 3, on the amendment to the motion by Ms. Broten to locate the new Common Securities Regulator in Toronto.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Ms. DiNovo) declared her opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the amendment to the motion to locate the new Common Securities Regulator in Toronto, be deferred until April 19, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

**ORDRE DU JOUR**

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M<sup>me</sup> DiNovo, déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2011, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker declared her opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2011 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la Présidente par intérim, déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2011, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts, be deferred until April 19, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 3:00 p.m.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2011 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois, soit différé jusqu'au le 19 avril 2011.

En conséquence, le vote est différé.

M<sup>me</sup> Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 15 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA

Bill 181, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 (No. 447) (Tabled April 18, 2011).

Big Pic Forest, Independent Forest Audit for the Period 2004 to 2009 (No. 436) (Tabled April 15, 2011).

Caribou Forest, Independent Forest Audit for the Period 2004 to 2009 (No. 437) (Tabled April 15, 2011).

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated April 15, 2011 (No. 443) (Tabled April 15, 2011).

Forest Management, Annual Report 2008-2009 (No. 435) (Tabled April 15, 2011).

Lakehead Forest, Independent Forest Audit for the Period April 1, 2004 to March 31, 2009, Final Report (No. 438) (Tabled April 15, 2011).

Law Foundation of Ontario, 2009 Annual Report (No. 446) (Tabled April 18, 2011).

Mazinaw-Lanark Forest, Independent Forest Audit for the Period 2004 to 2009, Final Report (No. 439) (Tabled April 15, 2011).

Professional Engineers of Ontario, Annual Review 2009 (No. 445) (Tabled April 18, 2011).

Timiskaming Forest, Independent Forest Audit for the Period April 1, 2004 to March 31, 2009 (No. 440) (Tabled April 15, 2011).

Trout Lake Forest, Independent Forest Audit for the Period 2004 to 2009 (Final Report) (No. 441) (Tabled April 15, 2011).

Whiskey Jack Forest, Independent Forest Audit for the Period 2004 to 2009, Final Report (No. 442) (Tabled April 15, 2011).

---